



Consejo Económico y Social

Distr. general
9 de diciembre de 2013
Español
Original: inglés

Comisión de Estadística

45º período de sesiones

4 a 7 de marzo de 2014

Tema 4 f) del programa provisional*

Temas de información: estadísticas de cultura

Informe del Instituto de Estadística de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura sobre determinadas actividades de su programa de estadísticas culturales

Nota del Secretario General

De conformidad con la decisión 2013/235 del Consejo Económico y Social, el Secretario General tiene el honor de transmitir el informe del Instituto de Estadística de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura sobre determinadas actividades de su programa de estadísticas culturales, que se presenta a la Comisión para su información. Se invita a la Comisión a que tome nota del informe.

* E/CN.3/2014/1.



Informe del Instituto de Estadística de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura sobre determinadas actividades de su programa de estadísticas culturales

I. Introducción

1. En el presente informe sobre la situación del programa de estadísticas culturales del Instituto de Estadística de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), preparado de conformidad con la decisión 2013/235 del Consejo Económico y Social, se proporciona información actualizada sobre las últimas novedades en el ámbito de las estadísticas culturales internacionales, en especial sobre la propuesta de una nueva encuesta mundial sobre estadísticas del empleo cultural y los avances para ponerla en marcha. En el informe también se presentan datos sobre la aplicación global del *Marco de Estadísticas Culturales de la UNESCO 2009*¹, centrándose en dos actividades principales de desarrollo de la capacidad: la serie de manuales y el programa de talleres de capacitación.

II. Antecedentes

2. La UNESCO es el organismo coordinador para la cultura del sistema de las Naciones Unidas y el Instituto de Estadística es la entidad principal para las estadísticas mundiales sobre cultura. En septiembre de 2008, el programa de estadísticas culturales del Instituto elaboró una nueva estrategia que se centra en tres líneas de acción principales: a) la recopilación, el análisis y la difusión de datos sobre cultura comparables a nivel internacional; b) la elaboración de nuevas metodologías, normas e indicadores para las estadísticas culturales; y c) la capacitación y el desarrollo de la capacidad en la esfera de las estadísticas culturales, en el marco de las colaboraciones y asociaciones con organizaciones de la sociedad civil y gubernamentales nacionales, regionales e internacionales.

3. En relación con la recopilación y la difusión de datos comparables a nivel internacional, el Instituto lleva a cabo una encuesta bianual de largometrajes. Además, está previsto que en 2015 se ponga en marcha una nueva encuesta sobre estadísticas del empleo cultural (véanse los párrs. 6 a 15). Todos los datos estadísticos sobre cultura se pueden consultar en www.uis.unesco.org.

4. Con respecto a la elaboración de nuevas metodologías, normas e indicadores, el Instituto publica documentos metodológicos sobre estadísticas culturales, así como documentos de análisis, en diversos formatos, como boletines y notas informativas. También colabora con organismos internacionales para contribuir a mejorar las clasificaciones internacionales.

5. En relación con la capacitación y el desarrollo de la capacidad en la esfera de las estadísticas culturales, la Dependencia de Cultura del Instituto se centra en dos actividades principales: a) celebrar talleres de capacitación regionales; y b) prestar asistencia técnica a los países que la soliciten.

¹ Se puede consultar en www.uis.unesco.org/culture/Documents/framework-cultural-statistics-culture-2009-spa.pdf.

III. Nueva encuesta sobre estadísticas del empleo cultural en el mundo

6. El Instituto está llevando a cabo una encuesta mundial sobre las estadísticas del empleo cultural con el fin de reunir y difundir datos comparables a nivel internacional sobre el empleo cultural y poner a disposición de los países, a los encargados de formular políticas y a otros interesados la primera base de datos mundial de indicadores y datos sobre el empleo cultural. Además, se elaborarán y difundirán análisis en distintos formatos.

7. Se prevé reunir los datos principalmente a partir de las encuestas nacionales sobre población activa, que son las fuentes primarias de estadísticas de empleo. El Instituto trabajará estrechamente con las oficinas nacionales de estadística que, en la mayoría de los casos, serán las primeras en contestar a la encuesta ya que son las encargadas de administrar esos estudios.

8. En 2009, el Instituto determinó que era necesario elaborar una segunda encuesta internacional sobre estadísticas culturales, además de la encuesta bienal de estadísticas sobre largometrajes. A fin de evaluar la viabilidad de elaborar una encuesta mundial y generar datos culturales comparables a nivel internacional, la Dependencia de Cultura del Instituto encargó cuatro estudios de viabilidad (evaluación del alcance) en 2010 para examinar los siguientes temas: a) estadísticas sobre libros; b) estadísticas sobre artesanías; c) estadísticas sobre el empleo cultural; y d) estadísticas sobre festivales. Después de examinar los informes, se decidió elaborar una encuesta mundial sobre el empleo cultural.

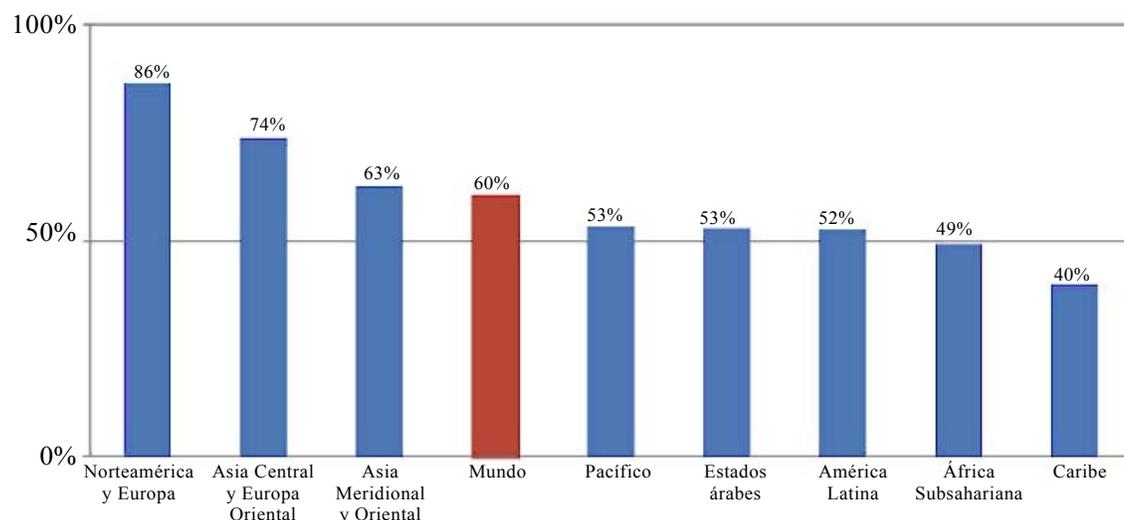
9. En junio de 2011, el Instituto organizó una reunión interinstitucional sobre las estadísticas del empleo cultural con el fin de presentar y debatir la propuesta de elaboración de una encuesta mundial sobre las estadísticas del empleo cultural. El objetivo de la reunión era doble: por un lado, se trataba de poner en común la experiencia institucional en la esfera de las estadísticas laborales y la reunión de datos de empleo o de los datos y la metodología sobre el empleo cultural y las cuestiones conexas; el segundo objetivo era debatir las asociaciones que podrían establecerse. Asistieron a la reunión representantes de las siguientes organizaciones: Organización Internacional del Trabajo (OIT), Eurostat, la Comisión Europea (proyecto ESSnet), la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y la UNESCO.

10. De julio de 2011 a mayo de 2013, el Instituto trabajó en colaboración con un economista cultural al que encargaron examinar las cuestiones metodológicas relacionadas con la elaboración de datos comparables de empleo cultural y preparar un análisis inicial de los datos de prueba de determinados países. A fin de garantizar la comparabilidad de los datos, en la encuesta se utilizan las definiciones de cultura y de dominios culturales que figuran en el *Marco de Estadísticas Culturales de la UNESCO 2009*, así como los códigos de clasificaciones culturales de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme (Rev.4) y la Clasificación Internacional Uniforme de Ocupaciones (2008), como se indica en el Marco. Además, la OIT utiliza los conceptos y definiciones para reunir estadísticas laborales.

11. Entre noviembre de 2012 y marzo de 2013, la Dependencia de Cultura del Instituto envió un cuestionario de metadatos a 197 oficinas nacionales de estadística de todo el mundo a fin de reunir información detallada acerca de las fuentes nacionales de estadísticas laborales (por ejemplo, encuestas sobre población activa,

censos de población y vivienda, encuestas empresariales, etc.). Se recibió un total de 119 respuestas (lo que equivale a una tasa de participación del 60%). La tasa de participación del cuestionario de metadatos se ilustra, por regiones, en el siguiente gráfico.

Gráfico 1
Tasa de participación en el cuestionario de metadatos, por regiones



12. En marzo de 2013 se creó un grupo de expertos sobre estadísticas del empleo cultural compuesto por nueve especialistas en las esferas de las estadísticas sobre la población activa, las estadísticas culturales y las metodologías de encuestas de hogares de todo el mundo. Cuenta con representantes de Alemania, el Canadá, Colombia, los Estados Unidos de América y Estonia, y del AFRISTAT, Eurostat, la OIT y el Sector de la Cultura de la UNESCO. La finalidad del grupo de expertos, que celebró su primera reunión en París los días 17 y 18 de junio de 2013, era ofrecer orientación durante la elaboración de la encuesta sobre el empleo cultural.

13. En noviembre de 2013, se envió una encuesta piloto a las oficinas nacionales de estadística de los siguientes 20 países: Arabia Saudita, Australia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Federación de Rusia, Fiji, Granada, Malí, Marruecos, Mongolia, Níger, Qatar, Serbia, Seychelles, Sri Lanka, Sudáfrica, Tailandia y Turquía. Se pidió a todos los países participantes que enviaran sus respuestas para finales de febrero de 2014. La finalidad de la encuesta piloto era poner a prueba y evaluar el instrumento y el proceso propuestos para la reunión de datos, evaluar la disponibilidad y la calidad de los datos y hacerse una idea de la carga de registrar las respuestas para los países.

14. Está previsto que los países participantes se reúnan en el segundo trimestre de 2014 para examinar los resultados de la encuesta piloto. Posteriormente, el grupo de expertos sobre estadísticas del empleo cultural se reunirá para tratar cuestiones finales y ayudar a dar forma final al instrumento de la encuesta.

15. Está previsto que el Instituto ponga en marcha la primera recopilación mundial de estadísticas sobre el empleo cultural en el tercer trimestre de 2015. Los

encuestados serán sobre todo oficinas nacionales de estadística. Se tiene previsto realizar la encuesta cada dos años.

IV. Serie de manuales

16. En 2010, en el marco de su labor de elaboración de nuevas metodologías, normas e indicadores mundiales para las estadísticas culturales, el Instituto creó la serie de manuales del *Marco de Estadísticas Culturales de la UNESCO 2009* con el propósito de preparar y difundir documentos metodológicos sobre determinados temas relacionados con la medición de las manifestaciones culturales.

17. En el primer manual de la serie, publicado en 2012, titulado *Measuring the Economic Contribution of Cultural Industries: A Review and Assessment of Current Methodological Approaches* (Medición de la contribución económica de las industrias culturales: examen y evaluación de los enfoques metodológicos actuales)², se presenta un examen y una evaluación exhaustivos de las metodologías existentes.

18. El segundo manual de la serie, publicado también en 2012, se tituló *Measuring Cultural Participation* (Medición de la participación cultural)³. Su finalidad era realizar un examen de las cuestiones conceptuales y metodológicas fundamentales relacionadas con la elaboración de encuestas de participación cultural, examinar en profundidad las encuestas de alcance mundial realizadas recientemente y formular recomendaciones acerca de preguntas y cuestiones esenciales.

19. Actualmente el Instituto está elaborando otros dos manuales. El primero, titulado provisionalmente *Measuring the Economic Contribution of Cultural Industries: a Republic of Serbia Case Study* (Medición de la contribución económica de las industrias culturales: estudio monográfico de la República de Serbia), es un informe de seguimiento del primer manual en el que se presentan los resultados de un modelo de enfoque metodológico para medir la contribución económica de las industrias culturales utilizando datos de Serbia. En el segundo manual, titulado provisionalmente *Measuring Festivals* (La medición de los festivales), se ofrecerá un panorama general de los conceptos clave y los enfoques más recientes utilizados para medir la aportación de los festivales y propondrá un modelo de marco de indicadores de festivales. Se prevé que estos manuales estén listos para su publicación a finales de 2014 o principios de 2015.

V. Programa de talleres de capacitación sobre estadísticas culturales

20. La Dependencia de Cultura del Instituto creó un programa de talleres de capacitación regionales en 2009 con el propósito de iniciarlo tras la publicación del *Marco de Estadísticas Culturales de la UNESCO 2009*. Los cursos están pensados para profesionales que trabajan en ministerios de cultura y en oficinas nacionales de estadística, por tratarse de los principales creadores y usuarios de estadísticas

² Se puede consultar en inglés en www.uis.unesco.org/culture/Pages/economic-contribution-culture-handbook-2012.aspx.

³ Se puede consultar en www.uis.unesco.org/culture/Pages/fcs-measuring-participation-handbook.aspx.

culturales. El calendario de los talleres se ha establecido haciendo hincapié en contribuir a la creación de capacidad en los países en desarrollo.

21. Los objetivos de los talleres de capacitación son: a) proporcionar capacitación sobre el uso y la aplicación del *Marco de Estadísticas Culturales de la UNESCO 2009*; b) proporcionar capacitación en determinados temas de las estadísticas culturales; y c) apoyar el desarrollo de redes profesionales de estadísticas culturales.

22. Desde la publicación del *Marco de Estadísticas Culturales de la UNESCO 2009*, se han celebrado siete talleres de capacitación a los que asistieron 247 personas. En el siguiente cuadro se ofrece un resumen de las actividades relacionadas con los talleres que se celebraron entre 2009 y 2013.

Talleres de capacitación sobre estadísticas culturales organizados por el Instituto de Estadística

<i>Región</i>	<i>Lugar de celebración</i>	<i>Año</i>	<i>Países participantes</i>	<i>Número de países</i>	<i>Número de participantes</i>
Caribe	Kingston	2009	Antillas Neerlandesas, Aruba, Barbados, Belice, Bermudas, Cuba, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, Saint Kitts y Nevis, Suriname, Trinidad y Tabago	13	33
África de habla francesa	Dakar	2010	Benin, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Chad, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Gabón, Guinea, Madagascar, Malí, Níger, República Centroafricana, República Democrática del Congo, Senegal, Togo	17	48
Asia Central y Europa Oriental	Almaty (Kazajstán)	2010	Armenia, Azerbaiyán, Belarús, Federación de Rusia, Georgia, Kazajstán, Kirguistán, República de Moldova, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán	12	29
Pacífico	Suva	2011	Fiji, Islas Cook, Islas Salomón, Nueva Zelanda, Palau, Papua Nueva Guinea, Tonga, Tuvalu, Vanuatu,	9	35
África de habla inglesa	Addis Abeba	2011	Angola, Botswana, Etiopía, Ghana, Kenya, Malawi, Mozambique, Namibia, Nigeria, República Unida de Tanzania, Seychelles, Sudáfrica, Uganda, Zambia, Zimbabwe	15	40
Asia Sudoriental	Bangkok	2012	Bhután, Brunei Darussalam, Camboya, China, Filipinas, Indonesia, Malasia, Myanmar, República Democrática Popular Lao, Singapur, Tailandia, Timor-Leste, Viet Nam	13	36
Asia Meridional y Occidental	Nueva Delhi	2013	Afganistán, Bangladesh, India, Iraq, Maldivas, Nepal, Pakistán, Sri Lanka	8	26
Total				87	247

23. Está previsto que el Instituto siga celebrando talleres de capacitación en materia de estadísticas culturales en 2014 y 2015 para que puedan participar los profesionales de las demás regiones, sobre todo de América Latina y los Estados Árabes.

VI. Conclusiones

24. La nueva encuesta sobre las estadísticas del empleo cultural supondrá un paso importante para comprender las tendencias mundiales en el empleo cultural y contribuirá a la medición mundial de la incidencia del sector cultural en la economía. El Instituto elaborará la primera base de indicadores y datos sobre el empleo cultural comparables a nivel internacional, que facilitará la labor de numerosas partes interesadas, incluidos los encargados de la formulación de políticas, académicos y organismos internacionales.

25. Tanto la serie de manuales como el programa de talleres de capacitación sobre estadísticas culturales son iniciativas del Instituto que han sido concebidas para apoyar la creación de capacidad estadística en el ámbito de las estadísticas culturales para estadísticos y funcionarios de las oficinas nacionales de estadística y los ministerios de cultura de todo el mundo. La Comisión de Estadística tal vez desee tomar nota del presente informe.
